



## Homologació / Convalidació d'estudis

## Estats Units d'Amèrica

### Tràmit

- Pas 1** Per iniciar el tràmit accediu al web Estudiar a Catalunya (<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio>), on trobareu tota la informació i podreu fer la sol·licitud.
- Pas 2** Feu el pagament de la taxa, si escau.
- Pas 3** Un cop formalitzada la sol·licitud al portal [Tràmits gencat](#), es descarregarà el resguard de la sol·licitud i el full de presentació de documentació: aquest full s'ha de presentar al registre amb la documentació acadèmica que es detalla a continuació; si no es presenta, es considerarà que no s'ha iniciat l'expedient i s'arxivarà la sol·licitud.
- Pas 4** Si la documentació no està completa, l'Administració en farà el requeriment corresponent.
- Pas 5** Si la resolució és favorable, el o la sol·licitant rebrà una notificació per recollir la credencial.

Les persones que provenguin del sistema educatiu espanyol han d'acreditar que han superat tots els estudis previs abans d'incorporar-se al sistema educatiu estranger que es vol homologar.

### Qualificacions exigides, nombre i naturalesa de les matèries cursades

#### Qualificacions

Cal acreditar la qualificació positiva d'*A*, *B*, *C* o *D*, o la que correspongui segons l'escala utilitzada, en totes les matèries cursades i en tots els graus objecte d'homologació o de convalidació. Si els centres no segueixen l'escala literal, la qualificació positiva de cada assignatura ha de ser la següent:

- Escala del 0 al 100: com a mínim 65
- Escala numèrica del 0 al 4: com a mínim 0,6

#### Matèries, nombre i naturalesa

- Per convalidar o homologar els graus 10è i 11è cal haver cursat i haver superat en el grau respectiu un mínim de quatre matèries d'entre les següents: literatura, història, geografia, llatí, grec, filosofia, ciències naturals, matemàtiques, física i química. Cada matèria s'ha d'haver cursat durant els dos semestres i s'ha d'haver obtingut una qualificació positiva en ambdós semestres.
- Per homologar el grau 12è és necessari haver cursat i superat durant dos semestres un mínim de cinc matèries d'entre les següents, tres de les quals han de pertànyer al mateix grup:
  - Grup A: matemàtiques, física, química, biologia, geologia i dibuix tècnic
  - Grup B: literatura, història, llatí, grec, història de l'art, matemàtiques i filosofia
- Si s'han cursat els graus 9è, 10è, 11è i 12è al sistema educatiu dels Estats Units, les matèries que cal acreditar són quatre.

(\*) La legalització dels originals de la documentació acadèmica és imprescindible perquè tingui efectes a l'Estat espanyol. El procediment que han de seguir els EUA, com a país que ha subscrit el Conveni de la Haia, de 5 d'octubre de 1961, és la **legalització única o "postil·la" de la Haia**. La postil·la només la pot expedir una autoritat competent designada per l'estat del qual prové el document.

## Documentació acadèmica necessària

---

Títol o curs	Documentació
Títol de batxiller	<ul style="list-style-type: none"><li>- Còpia compulsada de l'original legalitzat* del certificat de qualificacions del grau 12è.</li><li>- Si s'ha cursat 1r de batxillerat en el sistema educatiu espanyol, còpia compulsada de l'informe acadèmic de qualificacions conforme es van aprovar totes les matèries.</li><li>- Si s'han cursat els graus 9è, 10è, 11è i 12è en el sistema educatiu dels Estats Units, còpia compulsada de l'original legalitzat* del diploma de graduació de <i>High School</i>.</li></ul>
1r de batxillerat	<ul style="list-style-type: none"><li>- Còpia compulsada de l'original legalitzat* del certificat de qualificacions del grau 11è.</li><li>- Si es va obtenir el graduat en educació secundària obligatòria, còpia compulsada del títol o proposta de títol.</li></ul>
Graduat o graduada en educació secundària obligatòria (GESO)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Còpia compulsada de l'original legalitzat* del certificat de qualificacions del grau 10è.</li><li>- Còpia compulsada dels informes acadèmics conforme s'han superat els cursos d'educació secundària obligatòria previs.</li></ul>
Estudis inferiors al GESO (2n i 3r)	- <b>No cal fer cap convalidació</b> per incorporar-se al sistema educatiu.

---

## Observacions

- **La compulsada dels documents l'ha de fer el registre on es presenta la sol·licitud.** També és vàlida si la fa un notari o notària de l'Estat espanyol.
- La normativa que regula l'equivalència dels estudis dels Estats Units d'Amèrica amb els estudis espanyols no universitaris és la següent:
  - Ordre de 27 de gener de 1989, per la qual s'aprova el règim d'equivalències dels estudis del sistema educatiu dels Estats Units d'Amèrica amb els corresponents espanyols d'educació general bàsica, batxillerat unificat i polivalent i curs d'orientació universitària.
  - Ordre de 6 de juliol de 1993, per la qual es deroga el número segon de l'Ordre de 27 de gener de 1989, que aprova el règim d'equivalències dels estudis del sistema educatiu dels Estats Units d'Amèrica amb els corresponents espanyols de educació general bàsica, batxillerat unificat i polivalent i curs d'orientació universitària.
  - Resolució de 7 de febrer de 1989, de la Secretaria General Tècnica, per l'aplicació de l'Ordre de 27 de gener de 1989, per la qual s'aprova el règim d'equivalències dels estudis del sistema educatiu dels Estats Units d'Amèrica amb els corresponents espanyols d'educació general bàsica batxillerat unificat i polivalent i curs d'orientació universitària.
  - Resolució de 12 d'abril de 1993, de la Secretaria General Tècnica, per la qual s'actualitza l'annex a la Resolució de 7 de febrer de 1989, sobre règim d'equivalències dels estudis del sistema educatiu dels Estats Units d'Amèrica amb els corresponents de educació general bàsica, batxillerat unificat i polivalent i curs d'orientació universitària..

---

(\*) La legalització dels originals de la documentació acadèmica és imprescindible perquè tingui efectes a l'Estat espanyol. El procediment que han de seguir els EUA, com a país que ha subscrit el Conveni de la Haia, de 5 d'octubre de 1961, és: **legalització única o "postil·la" de la Haia**. La postil·la només la pot expedir una autoritat competent designada per l'estat del qual prové el document.



## Homologación / Convalidación de estudios Estados Unidos de América

---

### Trámite

---

- Paso 1** Para iniciar el trámite acceda a la web Estudiar en Cataluña (<http://queestudiar.gencat.cat/es/homologacio>), donde encontrará toda la información y podrá efectuar la solicitud.
- Paso 2** Realice el pago de la tasa, si procede.
- Paso 3** Una vez formalizada la solicitud en el portal [Trámites gencat](#), se descargará el resguardo de la solicitud y la hoja de presentación de documentación: esta hoja se debe presentar en el registro con la documentación académica que se detalla a continuación; si no se presenta, se considerará que no se ha iniciado el expediente y se archivará la solicitud.
- Paso 4** Si la documentación no está completa, la Administración hará el requerimiento correspondiente.
- Paso 5** Si la resolución es favorable, el o la solicitante recibirá una notificación para recoger la credencial.

Las personas que provengan del sistema educativo español deben acreditar que han superado todos los estudios previos antes de incorporarse al sistema educativo extranjero que se quiere homologar.

---

### Calificaciones exigidas, número y naturaleza de las materias cursadas

---

#### Calificaciones

---

Hay que acreditar la calificación positiva de *A*, *B*, *C* o *D*, o la que corresponda según la escala utilizada, en todas las materias cursadas y en todos los grados objeto de homologación o de convalidación. Si los centros no siguen la escala literal, la calificación positiva de cada asignatura debe ser la siguiente:

- Escala del 0 al 100: como mínimo 65
- Escala numérica del 0 al 4: como mínimo 0,6

#### Materias, número y naturaleza

---

- Para convalidar u homologar los grados 10.º y 11.º es necesario haber cursado y superado en el grado respectivo un mínimo de cuatro materias de entre las siguientes: literatura, historia, geografía, latín, griego, filosofía, ciencias naturales, matemáticas, física y química. Cada materia se debe haber cursado durante los dos semestres y haber obtenido una calificación positiva en ambos semestres.
- Para homologar el grado 12.º es necesario haber cursado y superado durante dos semestres un mínimo de cinco materias de entre las siguientes, tres de las cuales tienen que pertenecer al mismo grupo:
  - Grupo A: matemáticas, física, química, biología, geología y dibujo técnico
  - Grupo B: literatura, historia, latín, griego, historia del arte, matemáticas y filosofía

Si se han cursado los grados 9.º, 10.º, 11.º y 12.º en el sistema educativo de los Estados Unidos, las materias que hay que acreditar son cuatro.

---

(\*) La legalización de los originales de la documentación académica es imprescindible para que tenga efectos en el Estado español. El procedimiento que deben seguir los EEUU, como país que ha suscrito el Convenio de La Haya de 5 de octubre de 1961, es **legalización única o "apostilla" de La Haya**. La apostilla sólo la puede expedir una autoridad competente designada por el estado del que proceda el documento.

## Documentación académica necesaria

Título o curso	Documentación
Título de bachiller	<ul style="list-style-type: none"><li>- Copia compulsada del original legalizado* del certificado de calificaciones del grado 12.º.</li><li>- Si se ha cursado 1.º de bachillerato en el sistema educativo español, copia compulsada del informe académico de calificaciones conforme se aprobaron todas las materias.</li><li>- Si se han cursado los grados 9.º, 10.º, 11.º y 12.º en el sistema educativo de los Estados Unidos, copia compulsada del original legalizado* del diploma de graduación de <i>High School</i>.</li><li>- Tasa vigente</li></ul>
1.º de bachillerato	<ul style="list-style-type: none"><li>- Copia compulsada del original legalizado* del certificado de calificaciones del grado 11.º.</li><li>- Si se obtuvo el graduado en educación secundaria obligatoria, copia compulsada del título o propuesta de título.</li><li>- Tasa vigente</li></ul>
Graduado o graduada en educación secundaria obligatoria (GESO)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Copia compulsada del original legalizado * del certificado de calificaciones del grado 10.º.</li><li>- Copia compulsada de los informes académicos conforme se han superado los cursos de educación secundaria obligatoria previos.</li></ul>
Estudios inferiores al GESO (2.º y 3.º)	<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>No se requiere ninguna convalidación</b> para incorporarse al sistema educativo.</li></ul>

## Observaciones

- **La compulsa de los documentos la realizará el registro donde se presenta la solicitud.** También es válida si la hace un notario o notaria del Estado español.
- La normativa que regula la equivalencia de los estudios de los Estados Unidos de América con los estudios españoles no universitarios es la siguiente:
  - Orden de 27 de enero de 1989, por la que se aprueba el régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de los Estados Unidos de América con los correspondientes españoles de educación general básica, bachillerato unificado y polivalente y curso de orientación universitaria.
  - Orden de 6 de julio de 1993, por la que se deroga el número segundo de la Orden de 27 de enero de 1989, que aprueba el régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de los Estados Unidos de América con los correspondientes españoles de educación general básica, bachillerato unificado y polivalente y curso de orientación universitaria.
  - Resolución de 7 de febrero de 1989, de la Secretaría General Técnica, para la aplicación de la Orden de 27 de enero de 1989, por la que se aprueba el régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de los Estados Unidos de América con los correspondientes españoles de educación general básica bachillerato unificado y polivalente y curso de orientación universitaria.
  - Resolución de 12 de abril de 1993, de la Secretaría General Técnica, por la que se actualiza el anexo a la Resolución de 7 de febrero de 1989, sobre régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de Estados Unidos de América con los correspondientes de educación general básica, bachillerato unificado y polivalente y curso de orientación universitaria.

(\*) La legalización de los originales de la documentación académica es imprescindible para que tenga efectos en el Estado español. El procedimiento que deben seguir los EEUU, como país que ha suscrito el Convenio de La Haya de 5 de octubre de 1961, es **legalización única o "apostilla" de La Haya**. La apostilla sólo la puede expedir una autoridad competente designada por el estado del que proceda el documento.